

Cross-linguistic Influences in the Second Language Lexicon

SECOND LANGUAGE ACQUISITION

Series Editor: Professor David Singleton, *Trinity College, Dublin, Ireland*

This new series will bring together titles dealing with a variety of aspects of language acquisition and processing in situations where a language or languages other than the native language is involved. Second language will thus be interpreted in its broadest possible sense. The volumes included in the series will all in their different ways offer, on the one hand, exposition and discussion of empirical findings and, on the other, some degree of theoretical reflection. In this latter connection, no particular theoretical stance will be privileged in the series; nor will any relevant perspective – sociolinguistic, psycholinguistic, neurolinguistic, etc. – be deemed out of place. The intended readership of the series will be final-year undergraduates working on second language acquisition projects, postgraduate students involved in second language acquisition research, and researchers and teachers in general whose interests include a second language acquisition component.

Other Books in the Series

Effects of Second Language on the First

Vivian Cook (ed.)

Age and the Acquisition of English as a Foreign Language

María del Pilar García Mayo and María Luisa García Lecumberri (eds)

Fossilization in Adult Second Language Acquisition

ZhaoHong Han

Silence in Second Language Learning: A Psychoanalytic Reading

Colette A. Granger

Age, Accent and Experience in Second Language Acquisition

Alene Moyer

Studying Speaking to Inform Second Language Learning

Diana Boxer and Andrew D. Cohen (eds)

Language Acquisition: The Age Factor (2nd edn)

David Singleton and Lisa Ryan

Focus on French as a Foreign Language: Multidisciplinary Approaches

Jean-Marc Dewaele (ed.)

Second Language Writing Systems

Vivian Cook and Benedetta Bassetti (eds)

Third Language Learners: Pragmatic Production and Awareness

Maria Pilar Safont Jordà

Artificial Intelligence in Second Language Learning: Raising Error Awareness

Marina Dodigovic

Studies of Fossilization in Second Language Acquisition

ZhaoHong Han and Terence Odlin (eds)

Language Learners in Study Abroad Contexts

Margaret A. DuFon and Eton Churchill (eds)

Early Trilingualism: a Focus on Questions

Julia D. Barnes

For more details of these or any other of our publications, please contact:

Multilingual Matters, Frankfurt Lodge, Clevedon Hall,

Victoria Road, Clevedon, BS21 7HH, England

<http://www.multilingual-matters.com>

SECOND LANGUAGE ACQUISITION 17

Series Editor: David Singleton, *Trinity College, Dublin, Ireland*

Cross-linguistic Influences in the Second Language Lexicon

Edited by

Janusz Arabski

MULTILINGUAL MATTERS LTD

Clevedon • Buffalo • Toronto

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Cross-linguistic Influences in the Second Language Lexicon

Edited by Janusz Arabski.

Second Language Acquisition: 17

Includes bibliographical references and index.

1. Language transfer (Language learning). 2. Interlanguage (Language learning).
3. Languages in contact. 4. Second language acquisition. 5. Intercultural
communication. 6. Vocabulary—Study and teaching. I. Arabski, Janusz. II. Second
Language Acquisition (Clevedon, England): 17.

P118.25.C76 2006

418—dc22 2005014689

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue entry for this book is available from the British Library.

ISBN 1-85359-856-9 / EAN 978-1-85359-856-2 (hbk)

Multilingual Matters Ltd

UK: Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victoria Road, Clevedon BS21 7HH.

USA: UTP, 2250 Military Road, Tonawanda, NY 14150, USA.

Canada: UTP, 5201 Dufferin Street, North York, Ontario M3H 5T8, Canada.

Copyright © 2006 Janusz Arabski and the authors of individual chapters.

All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

Typeset by Saxon Graphics.

Printed and bound in Great Britain by the Cromwell Press Ltd.